

Administration Communale de BETZDORF
11, rue du château
L-6922-BERG



Aufnahmeantrag für das / Demande d'admission pour le
«Centre Intégré pour Personnes Agées Grande-Duchesse Joséphine Charlotte»
Junglinster

dringend! / urgent! **vorsorglich / préventif**

Angaben des Antragstellers / Données concernant le demandeur

Name / nom : _____ Vorname / prénom : _____

Mädchenname / nom de jeune fille : _____

Nationale Versicherungsnummer / matricule nationale : _____

Zivilstand / état civil :

- ledig / célibataire verheiratet / marié
 verwitwet / veuf geschieden / divorcé
 lebt mit einem Partner zusammen / vit avec un partenaire

Wohnort / domicile :

N° : _____ Straße / rue _____

L- _____ Ort / lieu _____

Telefon / téléphone _____ GSM _____

Bedingungen der Aufnahme / conditions d'admission

Vorrang zur Aufnahme haben die Antragsteller, welche älter sind als 65 Jahre und eine der folgenden Residenzbedingungen erfüllen:

Sont prioritaires à l'admission les personnes âgées de plus de 65 ans, qui remplissent une des conditions de résidence suivantes :

- Der, die Antragsteller(in) muss seit mindestens 2 Jahren in der Gemeinde Betzdorf wohnhaft sein
/ le demandeur, la demanderesse doit résider depuis plus de 2 ans dans la commune de Betzdorf.
- Ein direkter Nachkomme (Sohn/Tochter) muss seit mindestens 6 Jahren in der Gemeinde Betzdorf wohnhaft sein
/ un descendant direct (fille/fils) doit résider depuis plus de 6 ans dans la commune de Betzdorf.
- Ich melde mich bei der Gemeindeverwaltung Betzdorf, wo ich seit über 2 Jahren wohnhaft bin
/ je m'inscris auprès de la commune de Betzdorf parce que j'y habite depuis plus de 2 ans.
- Ich melde mich bei der Gemeindeverwaltung Betzdorf, wo eines meiner Kinder seit über 6 Jahren wohnt
/ je m'inscris auprès de la commune de Betzdorf, parce qu'un de mes enfants y habite depuis plus de 6 ans.
- Name und Anschrift meines Sohnes, meiner Tochter / nom et adress de mon fils/de ma fille :

Pflegeversicherung / assurance dépendance

Antrag/demande : ja/oui nein/non Datum/date : _____

Begutachtet/évalué : ja/oui nein/non

Kontakt / contact

- Sie können mich über folgende Telefonnummer erreichen /

veuillez me contacter personnellement au numéro de téléphone :

- Ich bevorzuge, dass Sie sich bei folgender Vertrauensperson melden /

je préfère que vous contactiez la personne suivante :

Name und Vorname / *nom et prénom* : _____

Anschrift / *adresse* : _____

Telefon / *téléphone* : _____

_____ den / le _____

Unterschrift / *signature*

Von der Gemeindeverwaltung auszufüllen / partie réservée à l'Administration communale

Antrag am _____ an das Sekretariat der Überwachungskommission gesendet.

Demande envoyée au secrétariat de la commission de surveillance le _____.

- zur Kontrolle / pour contrôle

- zur Entscheidung, wenn die Aufenthalts- und Altersbestimmungen nur teilweise erfüllt sind, die Gemeinde aber anfragt den Antrag mit auf die Prioritätsliste zu setzen / *pour arbitrage, si les conditions de résidence et d'âge ne sont remplies qu'indirectement, mais que la commune demande à intégrer la demande sur la liste prioritaire.*

Unterschrift und Stempel der Gemeindeverwaltung

Signature et cachet de l'Administration communale